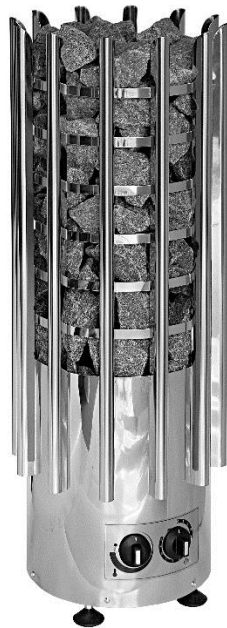


**VUOLUX SÄHKÖKIUKAAN KÄYTTÖOHJE  
BRUKSANVISNING FÖR VUOLUX BASTUAGGREGAT**

**12800 VUOLUX DETROIT TORNI 6.0 kW  
12840 VUOLUX DETROT TORNI 8.0 kW**

**12800-B VUOLUX DETROIT TORNI 6.0 kW - VX300  
12840-B VUOLUX DETROT TORNI 8.0 kW - VX300**



	<b>SISÄLLYSLUETTELO</b>	<b>INNEHÅLLSFÖRTECKNING</b>
3	Kiukaan asennus ja käyttöönotto	Installation och ibrukstagning av bastuaggregatet
5	Yleiset asennus- ja käyttöohjeet	Allmänna installations- och bruksanvisningar
6	VX300 käyttöohje	VX300 bruksanvisningar
7	Saunahuone ja ilmanvaihto	Basturummet och ventilationen
7	Sähkökytkentäohjeet	Elinstallationsanvisningar
7	Häiriötilanne	Vid störningar
8	Takuu ja yhteystiedot	Garanti och kontaktuppgifter
9	Suojaetäisyydet Tekniset tiedot	Skyddsavstånd Tekniska information
10-12	Asennus- ja kytkentäkuvat	Installerings- och kopplingsbilder
	<b><i>Nämä ohjeet tulee säilyttää kiukaan omistajalla tai saunasta vastaavalla henkilöllä!</i></b>	<b><i>Dessa anvisningar bör förvaras hos bastuägaren eller hos den som ansvarar för bastun!</i></b>

*Kiitos osoittamastasi luottamuksesta tuotteitamme kohtaan! Käytössäsi on pian uusi Vuolux- kiuas, saunasi sydän, joka on valmistettu vanhoja saunomisperinteitä kunnioittaen ja uutta valmistus tekniikka hyödyntäen. Toivotamme sinulle rentouttavia hetkiä Vuolux - kiukaan parissa!*

*Tack för ditt förtroende för våra produkter! Du får snart njuta av Vuolux-bastuaggregatets bad. Aggregatet har utvecklats i kombination av gamla traditioner och modern teknik. Vi önskar dig många avslappande Vuolux-bad!*

### Kiukaan asennus ja käyttöönotto

Vuolux - kiuas soveltuu käytettäväksi perhesaunaan, ei yleissaunaan. Asenna vain yksi (1) kiuas yhtä löylyhuonetta kohti. Sähkökiukaan ja puulämmitteisen kiukaan yhtäaikainen käyttö samassa löylyhuoneessa on ehdottomasti kielletty!

Aloita poistamalla kiuas pakkauksestaan. POISTA MUOVIT PROFIILEISTA ! Aseta kiuas paikalleen. Säädä kiuas suoraan säätöjalkojen avulla.

Kiuaskivien latomisella on suuri vaikutus sekä kiukaan turvallisuuteen että löylyominaisuuksiin. Tavoitteena on latoa teräskuorta vasten mahdollisimman tiivis kivikerros ja latoa muut kivet väljästi. Tiivis kerros estää suoraa lämpösäteilyä ylikuumentamasta kiukaan edessä olevia materiaaleja. Muiden kivien väljä ladonta päästää ilman virtaamaan kiukaan läpi, jolloin sauna ja kiuaskivet lämpenevät hyvin.

**VAROITUS! Paljaana hehkuva vastus voi kuumentaa kiukaan suojaetäisyyksien ulkopuolellakin olevat materiaalit vaarallisen kuumiksi. Tarkista, ettei vastuksia näy kivien takaa!**

Sopiva kivikoko on halkaisijaltaan 5–10 cm. Käytä vain kiuaskiviksi tarkoitettuja lohko-pintaisia kiviä. Sopivia kivimateriaaleja ovat peridotiitti, oliivinidiabaasi ja oliiviini. Keraamisten ”kivien” käyttö on kielletty. Ne eivät sido riittävästi lämpöä kiuasta lämmitettäessä. Tämä saattaa johtaa vastusten rikkoutumiseen. Huuhto kiuaskivet kivipölystä ennen kiukaaseen latomista.

Huomioi kiviä latoessasi:  
Älä pudota kiviä kivitilaan.  
Älä kiilaa kiviä tiukasti vastusten väliin.  
Lado kivet siten, että niiden paino on toisten kivien, ei vastusten varassa.  
Tue vastukset kivillä siten, että ne pysyvät pystysuorassa kiukaaseen nähden.  
Älä tee kivistä kekoa kiukaan päälle.  
Kiukaan kivitilaan tai läheisyyteen ei saa laittaa mitään sellaisia esineitä tai laitteita, jotka muuttavat kiukaan läpi virtaavan ilman määrää tai suuntaa.

Suorita kaksi (2) esilämmitystä (n 45 min./kerta) ennen kiukaan käyttöönottoa. Tuuleta saunahuone esilämmityskertojen välillä ja anna kiukaan kunnolla jäähtyä. Esilämmityskerroilla ei tule käyttää löylyvettä. Suosittelemme huonelämpöisen löylyveden käyttöä. Suorita esilämmitykset aina valvonnan alla! Löylyveden laadusta riippuen, kivet saattavat värjäytyä.

Löylyvetenä on käytettävä puhdasta talousvettä. Varmista löylyveden laatu, sillä suolainen, kalkki-, rauta- tai humuspitoinen vesi saattaa syövyttää kiukaan nopeasti! Merivesi ruostuttaa kiukaan hetkessä.

### Installation och ibrukstagning av bastuaggregatet

Vuolux - bastuaggregatet lämpar sig för användning i familjebastun, inte för allmänna bastun. Installera endast ett (1) aggregat per basturum. Samtidigt bruk av elbastuaggregat och vedeldad bastu-ugn i samma basturum är strängt förbjudet!

Börja med att avlägsna aggregatet från sin förpackning. TA BORT PLASTEN AV PROFILEN! Placera aggregat. Justera kroppen med hjälp av de justerbara fötterna så att den står rakt.

Bastustenarnas stapling har stor inverkan på både bastuaggregatets säkerhet och badegenskaper. Målsättningen är att stapla ett så tätt stenlager som möjligt mot stälkorset och stapla de övriga stenarna glest. Det täta lagret förhindrar att direkt värmestrålning överhettar material som finns framför aggregatet. När resten av stenarna staplas glest kan luft cirkulera genom aggregatet, vilket gör att bastun och bastustenarna värms upp väl.

**WARNING! Ett frilagt värmeelement kan utgöra en fara för brännbara material även utanför säkerhets-avstånd. Kontrollera att inga värme-element syns bakom stenarna!**

Stenarna bör ha en diameter på 5–10 cm. Använd bara kantiga bastustenar med brutna ytor som är avsedda att användas i ett aggregat. Peridotit, olivindolerit and olivin är lämpliga stentyper. Varken lätta porösa ”stenar” av keramiska material bör användas i aggregatet. Sådana stenar absorberar inte tillräckligt mycket värme när de värms upp. Detta kan göra att värmeelementen skadas. Tvätta av damm från bastustenarna innan de staplas i aggregatet.

Observera följande när du staplar stenarna:  
Låt inte stenarna falla ner i stenutrymmet.  
Kila inte in stenar mellan värmeelementen.  
Stapla bastustenarna så att de stödjer varandra och deras vikt inte upptas av värmeelementen.  
Stöd värmeelementen med stenar så att de hålls vertikala mot aggregatet.  
Stapla inte stenarna i en hög på aggregatet.  
Det är förbjudet att i aggregatets stenutrymme eller dess närhet placera föremål eller anordningar som ändrar mängden luft som passerar genom aggregatet eller ändrar luftens riktning.

Utför två (2) föruppvärmningar (ca 45 min./gång) innan ibrukstagning. Vädra basturummet mellan föruppvärmningarna och låt aggregatet svalna ordentligt. Använd inte badvatten under föruppvärmningarna. Vi rekommenderar användning av rumstempererat vatten. Utför föruppvärmningarna under övervakning! Beroende på kvaliteten av badvattnet kan stenarna missfärgas.

Det vatten som kastar på stenarna skall vara rent hushållsvatten. Kontrollera att vattnet håller hög kvalitet, eftersom vatten som innehåller salt, kalk, järn eller humus, kan göra att ugnen korroderar i förtid. I synnerhet, havsvatten gör att ugnen korroderar snabbt.

Talousveden laatuvaatimukset:

- humuspitoisuus <12 mg/l
- rautapitoisuus <0,2 mg/l
- kalsiumpitoisuus <100 mg/l
- mangaanipitoisuus <0,05 mg/l

Löylykauhan tilavuus enintään 2 dl.

Älä heitä kiukaalle kerralla liikaa vettä, sitä saattaa roiskua kiehuvan kuumana kylpijöiden päälle!

Asennettaessa kiuasta tulee huomioida että kiukaan ohjaus ja muu käyttö tulee olla mahdollisimman vaivatonta.

Takuu ei kata ohjeiden vastaisen asennuksen, käytön tai ylläpidon aiheuttamia vikoja. Takuu ei ole voimassa, jos kiukaassa käytetään muita kuin valmistajan suosittelemia kiuaskiviä.

**Lue myös muut asennus- ja käyttöohjeet!**

Följande kvalitetskrav gäller för hus-hållvattnet:

- humusinhåll <12 mg/l
- järnhåll <0,2 mg/l
- kalciuminhåll <100 mg/l
- manganinhåll <0,05 mg/l

Badskopan högst 2 desiliter.

Kasta eller håll inte mer än så åt gången, eftersom het vatten då kan stänka upp på badarna!

Vid installationen bör observeras att aggregatets styrning och övrig användning ska kunna ske så lätt som möjligt.

Garantin täcker inte fel som uppstått på grund av installation, användning eller underhåll som strider mot anvisningarna. Garantin täcker inte fel som förorsakas av att andra bastustentar än sådana som rekommenderats av tillverkaren använts.

**Läs också övriga installations- och bruksanvisningar!**

## Yleiset asennus- ja käyttöohjeet

### Ajastin

Vuolux-kiukaassa on vakiona kiukaan alaosaan oleva kiinteä ajastin.

Pääkytkimenä toimii ajastin (8+4 tuntia). Virta katkeaa kiukaalta automaattisesti säädetyn ajan kuluttua. Esivalintakello mahdollistaa kiukaan päälle kytkemisen valitun ajan kuluttua. Esivalinta-aika on yhdestä (1) kahdeksaan (8) tuntiin. Kiuas on päälle kytketty korkeintaan neljä (4) tuntia.

*Esimerkki 2:* Mikäli kiuas halutaan käynnistää heti, ajastinväynnin käännetään toivottuun kohtaan 1-4 välillä.

*Esimerkki 2:* Mikäli halutaan saunoa määrätyn ajan kuluttua (esim. lenkin jälkeen) arvioidaan aika jonka kuluttua saunan toivotaan olevan kylpemisvalmis. Mikäli esim. toivotaan kylpeä kahden tunnin kuluttua, käännetään ajastinväynnin asteikon 1-4 yli esivalinta-alueen kohtaan 1. Kello käynnistyy ja tunnin kuluttua virta kytketty päälle ja kiuas alkaa lämmitä. Sauna on siten kylpemisvalmis noin kahden tunnin kuluttua.

Kun kiuas on kytketty päälle, se on aina korkeintaan neljä (4) tuntia päällä. Virta voidaan katkaista aikaisemmin kääntämällä väynnin kohtaan nolla (0).

***Varmista aina että ajastin on katkaissut virran määrääjän kuluttua! Ajastin on myös syytä tarkistaa ukonilman jälkeen.***

## Lämpötilan säätö

Kiukaan esilämmitys-aika on n. 1 tunti. Esilämmitys-aikaan vaikuttaa oleellisesti saunan koko, rakenne ja lämmöneristys. Eristämätön 1m<sup>2</sup> kivipinta nostaa kiukaan tehotarvetta saman verran kuin saunahuoneen tilavuutta lisättäisiin 1,5m<sup>3</sup>. Kiukaan tehon on kuitenkin aina vastattava suositeltua saunan kuutiotilavuutta edellä mainittujen lisäysten jälkeen.

Toivottu lämpötila säädetään lämpötilasäätimellä ja se saadaan pysymään säädetyn mukaisena termostaatin avulla. Ylikuumentumissuoja katkaisee kiukaasta virran, mikäli lämpötila nousee vaarallisen korkeaksi. Ylikuumentumissuojan palautuspainiketta painamalla virta kytketty uudelleen (sijaitsee termostaattiväynnin vieressä). Syy ylikuumentumiselle täytyy poikkeuksetta selvittää ennen virran uudelleen kytkemistä!

Löylyn määrää säädelään löylyvettä heittämällä. Huonelämpöisen löylyveden käyttäminen on suositeltavaa.

***Tarkista löylyhuone aina ennen kiukaan päälle kytkemistä!***

## Allmänna installations- och bruksanvisningar

### Timer

Vuolux-aggregatet levereras med fast timer som ligger i aggregatets nedre del.

Timern fungerar som huvudbrytare (8+4 timmar). Strömmen kopplas automatiskt av efter utvald tid. Ifall man önskar att aggregatet påkopplas efter en viss tid, kan man med hjälp av timern förhandsinställa en tid från en (1) till åtta (8) timmar. Aggregatet är påkopplat i högst fyra (4) timmar.

*Exempel 1:* Ifall man vill koppla på strömmen till aggregatet genast, vrider man timervredet till önskat läge mellan 1-4.

*Exempel 2:* Ifall man vill bada bastu efter en viss tid (t ex efter en skidtur) beräknas tiden varefter bastun önskas vara klar. Om man t ex önskar bada om två timmar, vrids timervredet förbi driftdelen 1-4 över till tidsinställaren (1-8) och läge 1. Timern startar och om en timme kopplas strömmen på och aggregatet börjar uppvärmas. Bastun är således badklar efter ca två timmar.

Strömmen till aggregatet är påkopplad i max fyra timmar, varefter den bryts automatiskt. Om så önskas kan strömmen brytas tidigare genom att vrida timervredet tillbaka till läge 0.

***Kontrollera alltid att timern har kopplat av strömmen efter utsatt tid! Det är skäl att kontrollera timern efter åskväder.***

## Reglering av temperaturen

Föruppvärmningstiden för aggregatet är ca 1 timma. Föruppvärmningstiden påverkas märkbart av bastuns storlek, konstruktion och isolering. En 1m<sup>2</sup> oisolerad yta ökar aggregatets effektbehov lika mycket som en utökning av basturummets volym med 1,5m<sup>3</sup>. Aggregatets effekt måste dock motsvara rekommenderad bastuvolym efter föregående utökningar.

Önskad temperatur nås genom att vrida temperaturregleringsvredet till önskat läge. Önskad temperatur bibehålls med hjälp av termostaten. Överhettningsskyddet kopplar av strömmen från aggregatet ifall temperaturen i basturummet blir för högt. Genom att trycka in återställningsknappen påkopplas strömmen igen till aggregatet (ligger bredvid termostadvredet). Orsaken till överhettningen bör utan undantag utredas innan aggregatet påkopplas igen!

Mängden vattenånga under bastubadet regleras med den mängd vatten som kastas på badstenarna. Vi rekommenderar användning av rumsvarmt vatten.

***Kontrollera alltid basturummet innan aggregatet påkopplas!***

## KÄYTTÖOHJE VX300

Kiukaan elektroninen ohjaus on varustettu ohjauskytkimellä. Pääkytkin sijaitsee alaosassa, takareunassa. Kytke kiukaan ohjaus päälle elektroniikan ohjauskytkimestä.

Jos kiuas on käyttämättä pidempiä ajanjaksoja, voidaan elektroniikka sammuttaa ohjauskytkimestä.

### Ensilämmitys

Kiukaan elektroniikka tulee olla kytketty päälle ohjauskytkimestä. Näytössä näkyy saunahuoneen lämpötila. Suorita seuraavat säädöt:

#### 1. Paina "Mode"-näppäintä

- vasemman puoleinen merkkivalo syttyy
- näytössä näkyy tavoitelämpötila
- lämpötilaa voidaan vähentää tai lisätä nuolinäppäimillä
- lämpötilan säätöalue on 40 - 110°C

#### 2. Paina "Mode"-näppäintä

- oikean puoleinen merkkivalo syttyy
- näytössä näkyy haluttu kiukaan päälläoloaika
- aikaa voidaan vähentää tai lisätä nuolinäppäimillä
- päälläoloajan valinta-alue on 1.0 – 6.0 h, askelväli 0,5 h

#### 3. Paina "Mode"-näppäintä

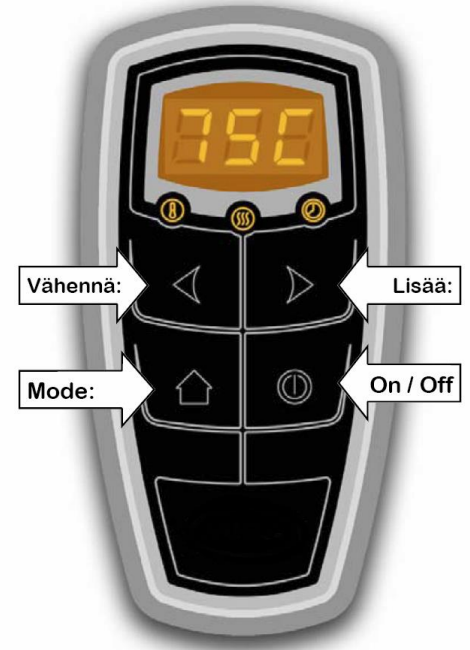
- oikean puoleinen merkkivalo palaa
- näytössä näkyy esiajastusaika
- esiajastusaikaa voidaan vähentää ja lisätä nuolinäppäimillä
- esiajastusajan valinta-alue on 0.0 – 24.0 h, askelväli 0,5 h
- jos esiajastus ei käytetä näytössä 0.0

#### 4. Paina "Mode"-näppäintä

- näytössä saunan lämpötila (merkkivalot ei pala)

#### 5. Paina "On/Off"-näppäintä

- keskimäinen merkkivalo syttyy palamaan, jos esiajastusta ei ole valittu
- keskimäinen merkkivalo syttyy ja sammuu, jos esiajastus on valittu
- kiuas alkaa lämmitää saunaa haluttuun lämpötilaan, näytön oikeassa alakulmassa palaa piste aina kun vastukset on päällä
- kiuas on päällä valitun päällä oloajan
- jos esiajastusaikaa on valittu alkaa lämmitys valitun esiajastusajan kuluttua
- lämmityksen/esiajastuksen aikana voidaan muuttaa tai tarkastaa haluttu lämpötila, tarkastaa jäljellä oleva päällä oloaika ja tarkastaa jäljellä oleva esiajastusaika toistamalla kohdat 1, 2, 3 ja 4
- kiuas voidaan halutessa sammuttaa ennen päällä oloajan loppumista, painamalla uudestaan "On/Off"-näppäintä



### Seuraavat lämmityskerrat

- jos edellisellä lämmityskerralla valittua lämpötilaa, päällä oloaika tai esiajastusaikaa ei haluta muuttaa, painetaan "On/Off"-näppäintä ja lämmitys/esiajastusaika alkaa
- jos haluttua lämpötilaa, päällä oloaika tai esiajastusaikaa halutaan muuttaa toimitaan kohdassa *Ensilämmitys* annettujen ohjeiden mukaisesti
- kiukaan ohjaus muistaa aina edellisellä käyttökerralla käytetyt säädöt
- kiuas/ohjaus tulee olla kytkettynä päälle ohjauskytkimestä toimiakseen
- kiuas voidaan aina sammuttaa "On/Off"-näppäimestä ennen päällä oloajan loppumista

### Virhetilanteet:

- näytön ilmoittamat:
  - Er1 = termostaatin anturi puuttuu -> kytke termostaatin anturi kiukaaseen
  - Er2 = termostaatin anturi oikosulussa -> vaihda termostaatin anturi
  - PCB = sisäinen vika -> vaihda kauko-ohjain
- kiuas ei lämpene (ohjaimen näyttö toimii normaalisti)
  - tarkasta ettei saunan seinällä olevan termostaatin anturin ylikuumenemissuoja ole lauennut -> voidaan palauttaa anturissa olevasta palautuspainikkeesta
- kauko-ohjain ei toimi
  - tarkasta, että elektroniikka on kytketty ohjauskytkimestä päälle
  - tarkasta, että sulakkeet ovat ehjät
- jos lämmityksen tai esiajastuksen aikana tapahtuu virtakatko, ohjausjärjestelmä pysäyttää lämmityksen/esiajastuksen ja lämmitys/esiajastus ei jatku virran palattua ilman uudelleen käynnistämistä kauko-ohjaimesta

## Saunahuone ja ilmanvaihto

Oikein toteutettu ilmanvaihto luo perustan miellyttävälle saunomiselle. Sähkölämmitteisen saunahuoneen ilmanvaihdossa suosituksukset ovat tällä hetkellä seuraavat:

*Raitisilmaputken tulisi sijaita vähintään 50 cm kiukaan yläpuolella. Poistoilmaputki tulisi sijoittaa mahdollisimman kauaksi kiukaasta ja lähelle lattianrajaa. Poistoilma voidaan myös johtaa pesuhuoneeseen saunan oven alitse (rako min.5 cm). Tämä ratkaisu toimii mikäli käytössä on koneellinen ilmastointi. Putkien halkaisija tulee olla 50-100 mm ja poistokanavan suurempi kuin tulokanavan.*

## Basturummet och ventilationen

Effektiv luftventilation är viktig för behagligt bastubad. Följande rekommendationer gäller för tillfället angående eluppvärmda basturum:

*Tilluftsröret bör placeras minst 50 cm ovanför aggregatet. Frånluften borde ledas ut nära golvet och så långt från aggregatet som möjligt. Frånluften kan också ledas ut under bastudörren till tvättrummet (min. 5 cm springa). Detta alternativ fungerar ifall man har tillgång till maskinell luftkonditionering. Rörens diameter bör vara 50-100 mm och frånlufts-röret större än tillufts-röret.*

## Sähkökytkentäohjeet

Sähköverkkoliitäntä suoritetaan voimassaolevin määräyksiin ja sen saa suorittaa vain tehtävään oikeutettu sähköasentaja. Liitäntäjohtona tulee käyttää kumikaapelia H07RN-F. PVC- eristeistä johtoa ei ehdottomasti saa käyttää liitäntäkaapelina! Kiuas liitetään puolikiinteästi saunan seinällä olevaan kytkentärasiaan. Kytkentärasian on oltava roiskevedenpitävä ja sen korkeus lattiasta saa olla korkeintaan 50 cm. Lämpötilansäädin sijaitsee kiukaan alaosaan. Katso sivut 9-10.

### **Lisäkytkentävaihtoehdot:**

#### 1. Merkivalon kytkentä saunahuoneen ulkopuolelle

Liitäntäkaapelina käytetään H07RN-F, jonka poikkipinnan tulee olla sama kuin liitäntäkaapelin halkaisija (katso kytkentäkaaviot sivuilla 9-10).

#### 2. Sähkölämmityksen lukitus kiukaan kanssa

Sähkölämmityksen ohjauksikaapelin suora vieni kiukaan kytkentärasiaan, josta edelleen kytkentäjohton vahvuisella kumikaapelilla kiukaan riviliittimille (katso kytkentäkaaviot sivuilla 9-10).

## Elinstallationsanvisningar

Koppling till elnätet utförs enligt gällande förordningar och kan enbart utföras av elektriker med befogenheter för uppgiften. Som anslutningskabel används gummikabel H07RN-F. Användning av PVC- isolerad ledning som anslutningskabel är förbjudet! Aggregatet fastsluts halvfast till kopplingsdosan på bastuväggen. Kopplingsdosan bör vara vattentät och dess höjd från golvet högst 50 cm. Temperaturregleringsvredet ligger i aggregatets nedre del. Se anvisningar på sidorna 9-10.

### **Alternativ till extra anslutningar:**

#### 1. Montering av signallampa utanför basturummet

Som anslutningsledning används H07RN-F, vars genomskärningsyta bör vara lika stor som kopplingskabelns genomskärning (se kopplingsscheman på sidorna 9-10).

#### 2. Låsning av eluppvärmningen ihop med aggregatet

Eluppvärmningens manöverkabel leds direkt till aggregatets anslutningsdosa och vidare med gummikabel (lika grov som anslutningsledningen) till aggregatets radanslutningar (se kopplingsscheman på sidorna 9-10).

## Häiriötilanne

### **Mikäli kiuas ei lämpene, suorita seuraavat tarkistukset:**

- Onko virta varmasti päällä?
  - Onko ajastin varmasti käännetty kohtaan jossa kiukaan tulisi lämmentä?
  - Onko termostaatti säädetty saunan lämpötilaa korkeammalle arvolle?
  - Onko ajastin pysähtynyt / juuttunut kiinni?
- Mikäli ajastimen väännin esim. painetaan liian syvään etulevyyn kiinni, se ei pääse vapaasti liikkumaan. Sopiva rako on 1-2 mm.
- Onko ylikuumenemissuoja lauennut? Ylikuumenemissuoja palautetaan painamalla termostaattivääntimen vieressä olevasta reijästä ohutpöisellä esineellä, kunnes kuuluu naksahdus.
- Ylikuumenemisen syy täytyy aina selvittää ennen kuin kiuas kytketään uudestaan päälle!

## Vid störningar

### **Ifall aggregatet inte uppvärms, kontrollera följande:**

- Är strömmen säkert på?
- Är timern säkert vriden till ett läge där aggregatet borde uppvärmas?
- Är termostaten vriden till ett läge som överskrider temperaturen i basturummet?
- Har timern stannat / fastnat? Ifall man t ex trycker timer-vredet för djupt fast i framplåten, kan den inte snurra fritt. En springa på 1-2 mm är tillräcklig.
- Har överhettningsskyddet slagit på? Överhettningsskyddet returneras genom att trycka med ett smalspetsigt föremål i hålet bredvid termostatvredet, tills ett "klick" hörs. Orsaken till överhettningen bör alltid utredas innan aggregatet påkopplas på nytt!

**Saunahuone lämpenee hitaasti, tarkista:**

- että kiukaan sulakkeet sähkötaulussa ovat ehjät.
- että kaikki vastukset hehkuvat kun kiuas on päällä.
- Säädä lämpötila korkeammaksi.
- ettei kiukaan teho ole liian pieni.
- kiuaskivet, liian tiheä ladonta, kivien painuminen ajan mittaan tai vääränlaiset kiuaskivet voivat estää

ilmankierron kiukaassa, mikä puolestaan heikentää lämmitystehoa.

- että saunahuoneen ilmanvaihto on järjestetty oikein.

**Materiaali kiukaan lähellä tummuu, tarkista:**

- suojaetäisyysvaatimukset.
- kiuaskivet, liian tiheä ladonta, kivien painuminen ajan mittaan tai vääränlaiset kiuaskivet voivat estää ilmankierron kiukaassa, mikä voi johtaa rakenteiden ylikuumentumiseen.
- ettei vastuksia näy kivien takaa. Jos näkyy, lada kivet uudelleen ja huolehdi, että vastukset peittyvät kokonaan.

**Kiuas tuottaa hajua.**

- kuuma kiuas saattaa korostaa ilmaan sekoittuneita hajuja, jotka eivät kuitenkaan ole peräisin saunasta tai kiukaasta; mm. maalit, liimat ja lämmitysöljy.

**Kiukaasta kuuluu ääntä.**

- kellokytkin on mekaaninen laite ja siitä kuuluu tikittävä ääni, kun se toimii normaalisti. Jos tikitys kuuluu vaikkei kiuas ole päällä, tarkista kellokytkimen kytkennät.
- satunnaiset pamaukset johtuvat yleensä kivistä, jotka halkeavat kuumuudessa.
- kiukaan osien lämpölaajeneminen saattaa aiheuttaa ääntä kiukaan lämmitessä.

**Tarvittaessa ota yhteyttä kiuasmyyjään tai suoraan valmistajaan!**

Vuolux Oy antaa valmistamilleen sähkökiukaille yhden (1) vuoden takuun ostopäivästä lukien. Takuuasiossa on kuitti ostopahtumasta aina esitettävä. Takuu koskee ainoastaan yksityiskäytössä olevia kiukaita.

**Bastun värms upp långsamt, kontrollera att:**

- aggregatets säkringar i elskåpet är hela.
- värmeelement glöder när aggregatet är på.
- Höj temperaturen.
- inte aggregatets effekt är för låg.
- bastustenarna, om stenarna staplats för tätt, sjunker ner med tiden eller fel typ av bastustenar har använts kan detta

förhindra luftcirkulationen i aggregatet, vilket försämrar uppvärmningseffekten.

- bastuns luftcirkulation ordnats på rätt sätt

**Material nära aggregatet blir snabbt mörkare, kontrollera att:**

- kraven på säkerhetsavstånd uppfylls.
- bastustenarna, staplats för tätt, sjunker ner med tiden eller fel typ av stenarna har använts, kan detta förhindra luftcirkulationen i aggregatet, vilket kan leda till att konstruktionerna överhettas.
- inga värmeelement syns bakom stenarna. Om värmeelementen syns, ladda stenarna på nytt och se till att värmeelementen täcks helt.

- det heta aggregatet kan förstärka lukter som finns i luften men som ändå inte har sitt ursprung i bastun eller aggregatet, t.e. målarfärg, lim och uppvärmningsolja.

- timern är en mekanisk enhet och ger ifrån sig ett tickande ljud när den fungerar normalt. Om tickandet hörs även då bastuugnen inte är på kontrollera timerns anslutningar.

- plötsliga smällar beror oftast på stenar som spricker i värmen.

Värmeexpansionen i ugnens delar kan orsaka ljud då ugnen värms upp

**Vid behov kontakta försäljaren eller ta direkt kontakt med tillverkaren!**

Vuolux Oy ger sina bastuaggregat ett (1) års garanti gällande från och med inköpsdagen. I garantifrågor bör kvitto alltid framföras. Garantin täcker enbart aggregat i privat bruk.

**Tehtaan yhteystiedot:**

Vuolux Oy  
Pajatie 5  
85500 NIVALA

puh. 044-3243 100

vuolux@vuolux.fi  
www.vuolux.fi



**SUOJAETÄISYYDET**

Suojaetäisyydet ovat mittoja palavaan materiaaliin. Kiuas tulee asentaa saunaan alla olevia suojaetäisyyksiä noudattaen.

Mikäli kiuas asennetaan syvennykseen, tulee noudattaa tätä koskevia suojaetäisyyksiä (katso kuva alhaalla).

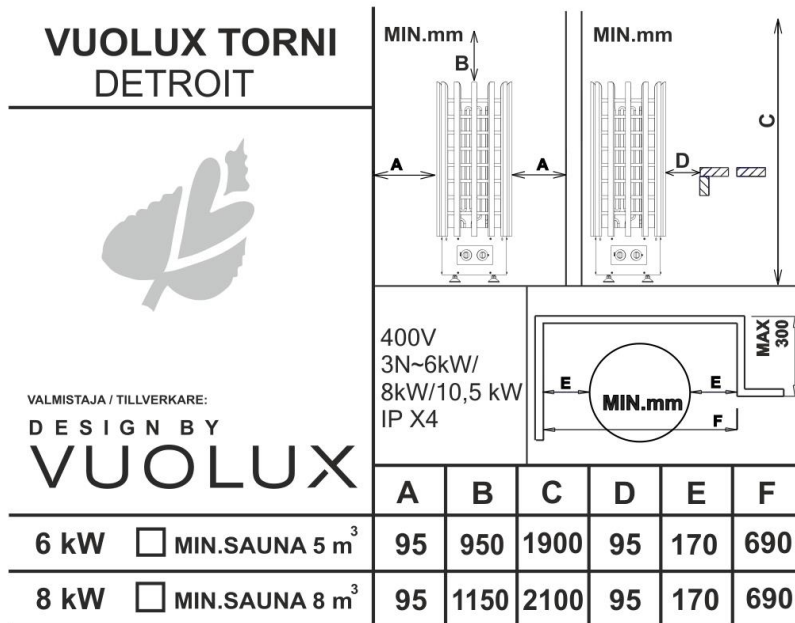
Kiukaan suojaetäisyys lasketaan aina kiukaan leveimmästä / syvimmästä / korkeimmasta kohdasta.

**SKYDDSAVSTÅND**

Skyddsavstånden är avstånd till antändbart material. Skyddsavstånden nedan bör efterföljas när aggregatet installeras.

Om aggregatet monteras i en fördjupning, bör skyddsavstånd angående detta efterföljas (se bilden nedan).

Aggregatets skyddsavstånd beräknas alltid från aggregatets bredaste / djupaste / högsta punkt.



**VAROITUS!** PEITTÄMINEN AIHEUTTAA PALOVAARAN.  
RIITTÄMÄTTÖMÄSTI TÄYTETTY KIVITILA AIHEUTTAA PALOVAARAN.

**WARNING!** ÖVERTÄCKNING MEDFÖR BRANDFARA.  
ANDVÄNDNING UTAN VÄLFYLLT STENMAGASIN MEDFÖR BRANDFARA.

KATSO OHJEISTA TÄRKEÄT LISÄOHJEET.  
LÄGG MÄRKE TILL DE VIKTIGA TILLÄGGSANVISNINGARNA

**TEKNISET TIEDOT / TEKNISKA INFORMATION**

Malli	Teho	Löyly- huoneen koko m <sup>3</sup>	Löyly- kiviä kg	Kokonais- paino kg
	kW			
Modell	Effekt	Bastu- rummets storlek m <sup>3</sup>	Bad- stenar kg	Total vikt kg
	kW			
Vuolux Detroit Torn 6.0	6,0	5 - 8	n.60	75
Vuolux Detroit Torn 8.0	8,0	8 - 12	n.70	85

Kiukaan kanssa voi käyttää Vuolux suojakaulusta 9104.  
Man kan användas Vuolux infällningsram 9104 med bastu aggregat.

**KYTKENTÄKAAVIO**  
**Kiinteä ajastin**

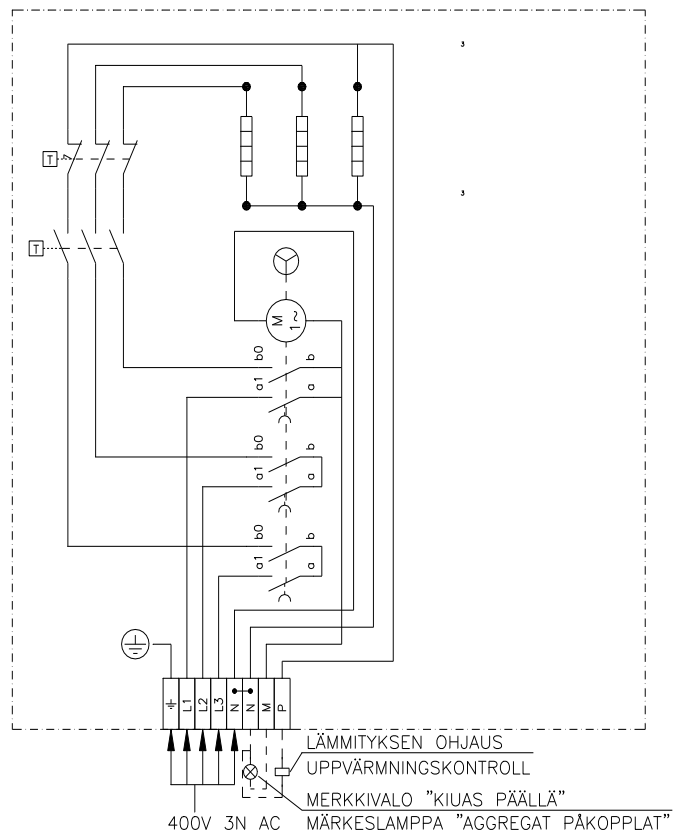
Vuolux	6.0
Teho	6 kW
Jännite	400 V 3N
Liitântäjohto	5 x 1,5 S
Sulake	3 x 10A
Teho / vastus	2 kW

**KOPPLINGSSCHEMA**  
**Fast timer**

Vuolux	6.0
Effekt	6 kW
Spänning	400 V 3N
Anslutningskabel	5 x 1,5 S
Säkring	3 x 10A
Effekt / motstånd	2 kW

Vuolux	8.0
Teho	8 kW
Jännite	400 V 3N
Liitântäjohto	5 x 2,5 S
Sulake	3 x 16A
Teho / vastus	2,7 kW

Vuolux	8.0
Effekt	8 kW
Spänning	400 V 3N
Anslutningskabel	5 x 2,5 S
Säkring	3 x 16A
Effekt / motstånd	2,7 kW



**KYTKENTÄKAAVIO**  
**Erillinen ajastin**

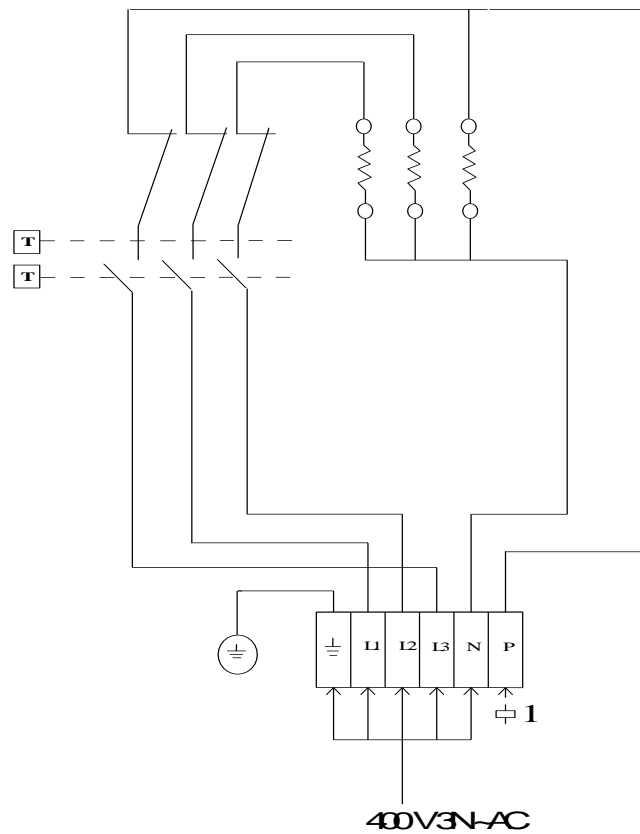
Vuolux	6.0
Teho	6 kW
Jännite	400 V 3N
Liitântäjohto	5 x 1,5 S
Sulake	10A

**KOPPLINGSSCHEMA**  
**Separat timer**

Vuolux	6.0
Effekt	6 kW
Spänning	400 V 3N
Anslutningskabel	5 x 1,5 S
Säkring	10A

Vuolux	8.0
Teho	8 kW
Jännite	400 V 3N
Liitântäjohto	5 x 2,5 S
Sulake	16A

Vuolux	8.0
Effekt	8 kW
Spänning	400 V 3N
Anslutningskabel	5 x 2,5 S
Säkring	16A



1= Lämmitksen ohjaus

1= Uppvärmningskontroll

KYTKENTÄKAAVIO  
VX300

KOPPLINGSSCHEMA  
VX300

